



## 新界環迴公路改善計劃

工程拓展著建議在落馬洲路與青山公路間之現有交界處興建一個道路分層交匯處，連接兩條幹路。這兩條幹路為建議中新界環迴公路計劃的一部份。

其中一條幹路是由幻頭至粉錦公路之一段新界環迴公路，長十二公里，穿過米埔、新田及古洞。

這條幹路初期會有一條雙程雙線行車道及輔助道路，但稍後若有需要，當局會在道路中央分隔地增建行車線，以便將行車道擴闊至雙程三線。

由於最近建議在落馬洲興建邊境連接公路，其南端將連接位於落馬洲路與青山公路交界處之新界環迴公路，故必需修訂第一條幹路已核准之圖則及計劃摘要，以便包括一個連接該兩條幹路的道路分層交匯處。

擬興建之道路分層交匯處將包括一條在新界環迴公路上面的高架迴旋處，以其支路及斜坡連接幹路及輔助道路。

該邊境連接公路之南面部分亦將予提高。將交匯處包括在新界環迴公路計劃內並不影響該公路的線向，但須要修訂其輔助道路、行人過路線及其他附屬工程。當局並須要另行收回土地，以便興建該交匯處。

擬修訂新界環迴公路由幻頭至粉錦公路一段工程之核准、圖則及計劃摘要刊登於最新一期之政府憲報。

香港政府合署西座入口大堂中西區政務處諮詢分處，新界元朗橋樂坊二號九樓元朗地政處及新界元朗青山公路二六九號元朗政務處大廈入口大堂元朗政務處諮詢處，均備有顯示建議修訂範圍之圖則，供各界人士查閱。

凡欲反對是項建議修訂者，必須於下（二）月十五日以前，以書面向地政工務司提出。

### 成人實科教育課程接受報名

教育署成人教育組本學年度第二學期的實科教育班，將由二月四日起相繼開課，歡迎成年市民報名參加，不限學歷。

實科教育班包括裁剪、編鈎、木工、烹飪等課程，除烹飪每週上課一晚，每晚上課二小時半外，其餘各班均每週上課兩晚，每晚二小時。

全學期學費烹飪班為一百三十五元，其餘各班為三十五元。

報名表格可於辦公時間向成人教育組索取，地址為香港灣仔軒尼詩道熙信大廈十二樓。此外，報名者亦可於晚上前往就近設有該課程的中心索取，有關地點可致電五一二九五七〇八查詢。

各課程的上課地點遍設香港、九龍及新界。如有意參加者，可於一月二十二日晚上七時半前往下列中心詢問詳情：北角渣華道官立小學；西環高街李陞官立小學；灣仔軒尼詩道官立小學；九龍紅磡官立小學；黃大仙官立小學；觀塘官立小學；大角咀塘尾道官立小學；元朗鄉議局中學及沙田崇真小學。

截止報名日期為一月二十五日。

### 新界四百多年宵攤位陸續招投

新界葵涌、沙田及元朗區年宵市場共四百六十個可供售賣各種年花、乾貨及樽裝飲品的攤位，將於明日（星期一）起，分日公開競投。

新界市政署發言人表示，該三個年宵市場，將連同新界其他四個在屯門、大埔、荃灣及北區的年宵市場，將於二月十三日至二十日期間舉行。

明日將有一百一十二個設於葵涌興芳路葵涌運動場的年宵攤位，在禮芳街葵芳社區會堂舉行公開競投，出租的攤位中有八十四個可售賣濕貨，另有二十八個可售賣乾貨之用。

沙田年宵市場今年設在市中心之源和道遊樂場，一百個濕貨攤位及四十八個乾貨攤位，將於星期三（一月十六日）在瀝源邨瀝源社區會堂公開競投出租。

本年新界區最後一批年宵攤位競投，將於星期五（一月十八日）在元朗體育路元朗大會堂舉行，以出租位於元朗公眾泳池對面行人專用道的一八〇個濕貨攤位、十八個乾貨攤位及兩個售賣樽裝飲品的攤位。

發言人指出，上述三項年宵攤位競投，均於上午九時三十分開始，每個攤位的底價定為一百元，參加競投者須為年滿二十一歲的本港居民，並須攜帶其本人身份證及近照兩張。

## 灣仔辦攝影比賽 宣傳區議會選舉

為響應地方行政宣傳活動及鼓勵市民參與於三月七日舉行之區議會選舉，灣仔區將舉辦「灣仔與我」攝影比賽，歡迎區內人士參加。

凡於灣仔區居住、就讀或工作的人士，不限年齡，皆可報名參加。

比賽分公開組及學生組，參賽者只可參加其中一組。參賽照片須於二月六日前寄回或送交灣仔政務處。

頒獎儀式及得獎作品展覽將於三月一日在銅鑼灣興利中心大堂舉行。

評判團成員包括灣仔政務主任楊立門、攝影名家水禾田、潘根、大眾攝影會會長陳海、副會長胡世光及富士菲林相紙公司代表。

是次攝影比賽由灣仔區文娛康樂體育會及政務處聯合主辦，並由區議會及富士菲林相紙公司聯合贊助，後者更送出相機及菲林作為獎品。

報名表格可在灣仔政務處及區內各青年中心索取。如有查詢可致電五十一七五二四七七或五十一七四二二八一。

富山火葬場兩週後啓用  
星期三起接受市民訂期

沙田富山火葬場之建築工程已於最近全部完成，火葬場之火葬服務並將由星期三（一月十六日）起，接受市民預訂火葬日期。

新界市政署發言人表示，富山火葬場乃新界區第三座公眾火葬場，位於沙田下城門道與大埔公路交界，佔地約二點五公頃。火葬場四週為山坡所遮蔽，到處均遍植花草樹木，景色異常優美。

發言人指出，富山火葬場現已定於下星期三（一月廿三日）起正式啓用，為市民提供火葬服務。火葬場內又設有兩個大禮堂，分別可進行非宗教或宗教追思儀式，亦將於同日起開放，供市民使用。

富山火葬場主要設備為四座由電腦操作之屍體焚化爐，每日可共焚化十二具屍體。該等屍體焚化爐乃本港第一批同類型之焚化爐，全部使用氣體燃料，以保證整個屍體焚化過程中，不會產生任何濃烟，氣味及塵埃，避免污染附近環境。

火葬場毗鄰為一座樓高七層之靈灰安置所，內設九千七百個永久性壁龕。死者親屬將先人遺骸火化後，可申請將骨灰安奉在壁龕內。每個可安奉兩位死者骨灰之標準式壁龕之收費為一千二百元；而每個可安奉四位直系親屬之家庭式壁龕，收費則為五千二百元。

此外，在靈灰安置所牆壁安裝一塊紀念匾額，則需繳費五千元。該火葬場亦建有一座設有陰棚之紀念花園，可供市民在內散撒其等先人之骨灰於草地上，散撒骨灰不需繳交任何費用。但市民如需栽植一株樹木以紀念先人，則收費五十元。

發言人表示，任何市民如欲替其先人遺骸辦理火葬事宜，應首先向人民入境事務處之死亡註冊處領取死亡證；然後到醫務衛生署港口衛生局領取火葬許可證，許可證應註明欲在何處進行火葬；最後再向市政總署墳場及火葬場辦事處預訂火葬日期及時間。

上述三個部門在港九兩地分別設有兩個聯合辦事處以方便市民，地址分別為香港灣仔告士打道一八八至一八五號中怡大廈三樓；以及九龍尖沙咀東部新世界中心一四一三至一四一二室。

與此同時，九龍區聯合辦事處將由下星期一（一月廿一日）起，遷往新址辦公。該處新地址為九龍廣東道三九三號廣東道政府合署十樓。

編輯注意：

兩幅富山火葬場之圖片，將於稍後由傳真機發出。

### 招標承投官地保養合約

地政署現正招標承投官地之清理及保養合約。有關工作分兩份合約進行，一份處理港島方面，包括鴨洲，而另一份則處理九龍及新九龍區之工作。

該等合約將由四月起生效，為期一年。

根據合約，承建商須拆卸小型樓宇；依照指示清理地盤內各種物料、貨物、垃圾等，並將其運至垃圾站、焚化爐或其他地點以供處理；夷平地盤或減低其斜度；以及設置圍欄等。

投標書須寫明致中央投標委員會主席收，並於二月八日星期五正午十二時前放入香港下亞厘畢道政府合署東座地下低層電梯門廊之布政司署投標箱內，逾期之投標概不受理。

### 銅鑼灣北角停鹹水時間

水務署宣布：銅鑼灣及北角區若干樓宇將於星期三（一月十六日）上午九時卅分至下午二時暫停沖廁用水供應，以便進行水務工程。

受影響之地區位於興發街、海傍、模範里及英皇道範圍內。

此外，炮台山道之樓宇亦受影響。

### 居民防火知識提高 木屋區火警已減少

消防處九龍總區前消防總長胡均權說，由於木屋區居民防火知識提高，及有更多防火糾察隊成立，黃大仙木屋區發生火警的宗數近年已有下降趨勢。

胡氏今日在黃大仙區防火糾察隊就職典禮上致詞說，黃大仙區去年發生火警約五十宗，災民數萬人。

他說，大火皆由小火而起，因此，在起火初時，即以正確步驟應付，至為重要。

他又說，過去經驗顯示，防火糾察隊向居民灌輸防火知識及提醒他們富發生火警時立即報告消防處，任務甚為成功。

### 去年十一月貿易統計數字

據政府統計處今日（星期日）發表的貿易統計數字，去年一月至十一月貿易總值為四千零二十九億八千八百萬元，與一九八三年同期比較增加百分之三十四。

同期內，本港產品出口總值為一千二百六十億六千三百四十四萬元，增幅為百分之三十五；入口總值為二千零二十七億四千四百萬元，增幅為百分之二十九。轉口貨品總值為七十四億八千四百萬元，增幅為百分之四十九。本港產品出口及轉口貨品合共增加百分之四十。

本港產品輸往十個主要海外市場之變動情況，列於附表一。

與前年同期比較，一九八四年頭十一個月輸往美國的有港產品價值增加百分之二十四，輸出總值大為增加者，有衣着（增七十一億二千二百萬元，或百分之四十八）；塑膠玩具及洋娃娃（增二千二百萬元，或百分之八）；分七十七元，或百分之八）；及電機、電子用具及零件（增十七億元，或百分之七）；少計有半導體及真空管（減二千一百萬元，或百分之二十一）；二元一及魚類、甲殼類與軟體動物和製品（減九百萬元，或百分之八）。

輸往中國的大部分本港產品總值都有增加，包括通訊、錄音與音響器材（增十億八千一百萬元，或百分之二百六十二），紡織品（增四億二千二百萬元，或百分之二十九）及電機、電器用具及零件（增三億三千一百萬元，或百分之一百二十八）。但輸出總值減少的計有動物飼料（減九千四百萬元，或百分之五十八）及辦公室及文儀用具（減二千二百萬元，或百分之七十八）。

輸往英國的本港產品，總值增加的有衣着（增九億五千七百萬元，或百分之三十二），辦公室器材及自動資料處理設備（增八億零一百萬元，或百分之三百一十三）及通訊、錄音與音響器材（增十億零一百萬元，或百分之二十五）。另一方面，輸出總值減少的有礦砂與金屬廢料（減三億三千四百萬元，或百分之四十九）及樂器、零件及附屬配件（減八百萬元，或百分之二十五）。

輸往西德的本港產品總值有顯著增加者為衣着（增九億二千六百萬元，或百分之二十四）及辦公室器材及自動資料處理設備（增二億四千九百萬元，或百分之一百一十一）。至於輸往日本的本港產品有顯著增加為衣着（增七億二千六百萬元，或百分之五十九）。

本港產品出口以主要商品組別計之變動情況，列於附表二。

來自十個主要地區的入口貿易變動情況，概列於附表三。

本港對由中國輸入的貨品需求仍大。入口貨品增加者主要為紡織品（增四十二億六千九百萬元，或百分之五十五），衣着（增二十七億八千三百萬元，或百分之四十九），紡織纖維（除羊毛條外）及廢料（增十一億四千一百萬元，或百分之一百七十二），通訊、錄音與音響器材（增七億一千三百萬元，或百分之一百一十五）及嬰兒推車、玩具、遊戲及體育用具（增六億四千五百萬元，或百分之一百七十六）。



大部分經本港轉口的貨品均有強勁增長，較為顯著者為紡織品（增四十四億四千七百萬元，或百分之六十四），電機，電器用具及零件（增三十一億九千七百萬元，或百分之七十三），雜項製成品（增二十億一千八百萬元，或百分之七十一），及通訊、錄音與音響器材（增十七億七千四百萬元，或百分之九十），至於經本港轉口貨品總值有減少的有油籽及含油果實（減一億四千三百萬元，或百分之四十八），運輸器材（不包括道路車輛及水陸兩用車輛）（減六千九百萬元，或百分之二十五）及肉類和肉類製品（減二千八百萬元，或百分之十九）。

一九八四年十一月的「香港貿易統計摘要」將於本月二十日左右在中區政府刊物銷售處發售，每本五元。至於詳細分析該月份入口、出口及轉口情況的「香港對外貿易」報告，將於八五年二月初在中區政府刊物銷售處發售，每本十二元。訂購該本報告書者，可向港島樂成行政政府新聞處刊物銷售組查詢（電話：五一二一四三七五）。

至於有關統計數字查詢，則可致電政府統計處（電話：五一四四四三六）。

附表一：本港產品輸往十個主要市場之變動情況

主要市場 一九八四年 一九八三年 增加 變動百分率  
 一月至十一月 一月至十一月

主要市場	一九八四年 一月至十一月	一九八三年 一月至十一月	增加	變動百分率
美國	五六九三三	三九九九五	一七四三八	四四
中國	九八三六	五五〇一	四三三四	七九
英國	九四八〇	七五四二	一九三九	二六
西德	八四五〇	六九六九	一四八一	二一
日本	四七六五	三五一〇	一二五五	三六
加拿大	四一〇三	三三八一	七二二	二一
澳洲	三五二二	二五八八	九三四	三六
新加坡	二四一九	二〇〇九	四一〇	二〇
荷蘭	二一五二	一七一〇	四四二	二六
瑞士	一七九七	一四七九	三一九	二二

附表二：本港製出口貨品以主要類別計之變動分析情況

貨品類別	一九八四年	一九八三年	增加	變動百分率
	一月至十月 (百萬元計)	一月至十月 (百萬元計)	(百萬元計)	(百萬元計)
衣着用品	四二三七二	三〇五九四	一一七七八	三八
雜項製成品(主要為塑膠玩具及洋娃娃、珠寶、金飾及銀器, 及人造花)	二〇二〇六	一五〇六二	五一四四	三四
電機及電器用品(主要為家庭電器及半導體真空管)	一〇五九四	七三五八	三二三七	四四
通訊、錄音及音響器材	一〇一二〇	七五六八	二五五二	三四
攝影器材、光學用品及鐘錶	九五七八	八五三〇	一〇四八	一二
紡織紗、纖維、布製成品及有關製品	七九四四	六三一六	一六二七	二六

附表三：來自十個主要國家和地區之入口貿易變動情況

主要來源	一九八四年	一九八三年	增加	變動百分率
	一月至十一月	一月至十一月		
	(百萬元計)	(百萬元計)	(百萬元計)	(百萬元計)
中國	五〇六三六	三七六二六	一三〇一〇	三五
日本	四七三八六	三六〇六〇	一一三二六	三一
美國	二二〇八〇	一七二三三	四八四八	二八
台灣	一五五六二	一一〇二四	四五三八	四一
新加坡	一一二〇三	九三五四	一八四九	二〇
英國	七九九一	六七七五	一二一七	一八
南韓	六四六六	四四七九	一九八七	四四
西德	四九六九	四一九七	七七二	一八
澳洲	三〇八八	二四八八	六〇〇	二四
瑞士	三〇四七	二八七〇	一七六	六

附表四：入口貨品以主要貨品類別計之變動情況

貨品類別	一九八四年	一九八三年	增加	變動百分率
	一月至十一月	一月至十一月		
	(百萬元計)	(百萬元計)	(百萬元計)	(百萬元計)
根據用料分類之製成品 (主要為紡織品、 鑽石、鋼鐵及紙張)	五八三四六	四三九七三	一四三七四	三三
機械及運輸工具	五一五九〇	三五三三一	一六二四九	四六
雜項製成品(主要為 鐘錶及裝飾品)	三五九一六	二八三〇八	七六〇八	二七
食物及主要供食用之 牲口	一八二八〇	一六八六四	一四一六	八
化學品及有關製品	一四一七五	一一五六四	二六一一	二三
礦物料、潤滑劑及有 關物料	一一二二五	一〇四八二	七四三	七

附表五：十個主要國家和地區之轉口貿易變動情況概要

主要市場	一九八四年 一月至十月 (百萬元計)	一九八三年 一月至十月 (百萬元計)	增或減 (百萬元計)	變動百分率
中國	二三九二〇	一〇四一三	增一三五〇八	增一三〇
美國	一一〇四四	七一二四	增三九二〇	增五五
台灣	四四七七	三〇六九	增一四〇九	增四六
新加坡	四一八五	四〇七九	增一〇七	增三
日本	四一三六	二八三六	增一三〇〇	增四六
印尼	三三八〇	三五六二	減一八二	減五
南韓	三一七七	二一九八	增九七九	增四五
澳門	二一三	一六九三	增四二〇	增二五
菲律賓	一三三六	一五二三	減一八七	減一二
澳洲	一三一四	八三五	增四七八	增五七

附表六：轉口貨品以主要類別計之變動分析情況

貨品類別	一九八四年 一月至十月 (百萬元計)	一九八三年 一月至十月 (百萬元計)	增加 (百萬元計)	變動百分率
紡織紗、纖維、 布製成品及有關 製品	一一四〇一	六九五四	四四四七	六四
電機及電器用品	七五四九	四三五二	三一九七	七三
衣着用品	五六八四	四〇三八	一六四六	四一
雜項製成品	四八四一	二八二三	二〇一八	七一
攝影器材、光學 用品及鐘錶	四六一七	三七七九	八三八	二二
通訊、錄音及音 響器材	三九四一	一九六六	一七七四	九〇

## 康體處響應國際青年年

康樂文化署屬下康樂體育事務處為響應國際青年年，特為本港青少年舉辦各式各樣的康體活動。

該處於本年首季內在港九新界各地舉辦二十多項活動，包括田徑、水上活動、舞蹈及戶外康樂。

將約六千名年齡在十二至三十歲間的學生及在職青年料將參加此等活動。

各項活動均為配合國際青年年提倡的「參與」主題而設；此主題對青少年的個人發展及社區建設實極為重要。

今次舉辦之活動如青年康樂營及露營等，乃着重團體生活，而其他活動包括五星田徑獎勵計劃、遠足計劃、羽毛球與野外定向比賽及越野賽跑則鼓勵青年發奮向上，達到更高目標。

凡有興趣參加以上活動的青少年可向中環干諾道中永安中心十一樓的康體處總處索取詳細資料，或致電五—四—五八五一查詢。

## 港島東區成立學校聯絡委員會

港島東區已成立一個學校聯絡委員會，以促進各學校參與社區計劃，及加強區內學校、區議會、各政府部門與社團之間的聯繫。

東區學校聯絡委員會是在東區政務處協助下成立，為區內首個此類型組織，而東區所有正式在教育署註冊的幼稚園、小學及中學均可自動成為該委員會會員。

該委員會並推選出十四位來自區內幼稚園、小學，和中學的校長作為第一屆執行委員，由周孫方中及梁秀志兩位校長分別出任主席和副主席。此外，東區政務處及教育署派代表出任名譽顧問，區議會屬下社區建設委員會之一名非官守議員亦會列席所有會議。

東區政務專員呂孝端將於星期二（一月十五日）下午三時在香港北角蘇浙小學禮堂為第一屆執行委員就職典禮主禮。

在就職典禮上，東區公民教育徵文比賽的優勝者亦將獲頒獎品。該比賽由東區社區建設委員會轄下一工作小組主辦，在上月（十二月）舉行時，反應熱烈，共接獲三百多篇區內中學生的參賽作品。所有優勝作品亦會在會場上展出。

編輯注意：

東區學校聯絡委員會第一屆執行委員就職典禮定於星期二（一月十五日）下午三時假北角清華街三十號蘇浙小學禮堂舉行。歡迎派員訪攝。

政務司為慈善節目主禮

政務司鍾逸傑明（星期一）晚將在元朗大球場為「博愛歡樂傳萬家」慈善節目主禮。

儀式於晚上九時在元朗體育路之球場舉行，隨後的表演節目由歡樂今宵現場轉播。

: : : : : : : :

編輯注意：歡迎派員訪攝。

本港製鞋業需更多熟練工人

職業訓練局一項調查顯示，本港製鞋業的工人年紀漸大，製鞋商在招聘年輕人加入該行業時，遭遇困難。

職業訓練局屬下之製衣業訓練委員會在最近出版的首次製鞋業人力調查報告結論表示，倘此種情況未能及時改善，一俟現職熟練工人退休時，製鞋業將面臨嚴重的人手短缺。

訓練委員會主席田元灝說：「因此，現時正是為製鞋業提供適當的人力訓練的正確時機；而此等訓練對該業的發展亦至為重要。」

田氏促請業內僱主從速為僱員開辦訓練計劃，或保送他們到工業學院修讀有關訓練課程。

在調查期間，製鞋業共僱用八千七百四十三名工人及五十名受訓學員／學徒。其中從事製鞋及睡鞋（軟底）部門工作的人員達七千三百零七人，佔該業工人總數百分之八十三點五；至於做橡膠鞋的工人則有一千四百四十六人，佔總人力百分之十六點五。

報告書指出，在未來數年內，該業技術員級每年的增長率將為百分之一，技工及操作工級均為百分之一點一，而技師級之人力將維持穩定。

為應付製鞋業的未來發展，委員會贊成香港橡膠暨鞋業廠商會之建議，在製衣業訓練局開辦兩項操作工級訓練課程。

同時，委員會亦籲請業內僱主利用李惠利工業學院的設施，並保送其僱員到該學院修讀所開辦的技術員級及技工級課程。

報告書亦詳載所需的人力訓練途徑、人力統計數字及該委員會提出的其他建議。

這份中英對照的製鞋業人力調查報告書，現已在政府刊物銷售處發售，每本十一元五角。